

[www.Sanatan](http://www.Sanatan)



[Dharm.net](http://Dharm.net)

## *Ganesh Chaturthi*



# Inhoudsopgave

Ganesh Chaturthi.....	3
Shri Ganesh Chalisa.....	4
Ganpati ki seva.....	9
Aarti Gajvadan.....	11
Jay Ganesh Deva.....	12



# Ganesh Chaturthi

"Aum Ganeshaya Namah" Aan het begin van iedere ceremoniële handeling wordt Ganesh Bhagvaan als eerste met deze mantra aangeroepen. Hij is voor velen een bron van hoop en geluk en wordt gezien als degene die obstakels voor ons uit de weg ruimt. Hij schenkt ons wijsheid en voorspoed en heeft voor ons de Mahabharat opgetekend zoals Maharishi Vyasji die heeft gedictieerd.

Volgens de Shiv Puran heeft Ganesh Bhagvaan zich in verschillende Kalpa's (tijdscycli) op verschillende manieren gemanifesteerd. Volgens de Rudra Samhita is tijdens Shveta-varaaha Kalpa (de huidige cyclus) Ganesh Bhagvaan verschenen als de zoon van Shiv Bhagvaan en Parvati Mata toen Ze op de berg Kailash verbleven na Hun huwelijk. Omdat Parvati Mata tijdens het baden niet gestoord wilde woorden, schiep Ze Ganesh Bhagvaan uit het stof van Haar lichaam. Ze gaf Hem de opdracht om de ingang te bewaken en niemand zonder Haar toestemming toe te laten. Toen Shiv Bhagvaan arriveerde werd Hij tegengehouden door Ganesh Bhagvaan. Wat Shiv Bhagvaan ook zei, Ganesh Bhagvaan verschaft Hem geen toegang. Shiv Bhagvaan stuurde vervolgens Zijn volgelingen, de Gana's, om Ganesh Bhagvaan te overtuigen, maar Ganesh Bhagvaan volgde de opdracht van Zijn Moeder strikt uit en was onverbiddelijk. Zelfs met geweld konden de Gana's geen toegang krijgen en ook de Devta's en zelfs Brahma Bhagvaan en Vishnu Bhagvaan konden Ganesh Bhagvaan niet van zijn stuk brengen. Uiteindelijk ging Shiv Bhagvaan zelf het gevecht aan waarbij Ganesh Bhagvaan werd onthoofd.

Toen Parvati Mata zag dat Haar Zoon onthoofd was, ontstak Ze in woede. De vernietigende kracht van Haar woede was verschrikkelijk en de enige manier om Haar te kalmeren was Ganesh Bhagvaan weer tot leven te wekken. Om dit te bewerkstelligen werd het hoofd van een olifant op de romp van Ganesh Bhagvaan geplaatst en kwam Hij weer tot leven.

Ganesh Bhagvaan is verscheen op de 4e dag (Chaturthi) van de wassende maan in de periode augustus/september. Meestal valt dit tussen 20 augustus en 15 september. In India wordt Ganesh Chaturthi uitgebreid gevierd met een tiendaagse ceremonie. Voordat deze ceremonie begint wordt het huis helemaal opgeruimd en schoongemaakt. Op de eerste dag wordt een nieuwe Murti van Ganesh Bhagvaan in huis geplaatst. Iedereen in huis verzamelt zich rond het altaar en er wordt een speciale Puja gehouden om Ganesh Bhagvaan in de Murti te laten komen. Deze Puja wordt Pranapratishtha Puja genoemd. Na deze Puja worden speciale zoetigheden en bloemen aan Ganesh Bhagvaan geofferd. Iedere dag wordt er gebeden tot Ganesh Bhagvaan en er worden bloemen en dia's geofferd. In deze periode houden Mandirs ook speciale diensten. Na de tien dagen van verering wordt de Murti in een optocht naar de zee of rivier (die in verbinding met de zee staat) gebracht en daar in het water gedompeld. In een uitbundige viering wordt afscheid genomen van Ganesh Bhagvaan die weer uit de Murti vertrekt.

# Shri Ganesh Chalisa

## दोहा - Dohá

जै जै जै वन्दन भुवन नन्दन गौरी गणेश ।  
दुख द्वन्द्वन फन्दन हरन सुन्दर सुवन महेश ॥

*Jai jai jai vandan bhuvan nandan Gaurí Ganesh.  
Dukh dvandan phandan haran sundar suvan Mahesh.*

Alle glorie aan U, Heer Ganesh die door heel de wereld wordt vereerd, want U bent de vreugde van Gauri Mata en de charmante zoon van Heer Mahesh. U bent de Vernietiger en Verlosser van alle dualiteit.

एक रदन गज बदन विराजत ।  
वक्रतुंड शुचि शुंड सुसाजत ॥

*Ek radan gaj badan virájat,  
Vakratunda shuchi shund susájat.*

Prachtig is de enige tand die U aan Uw olifanten-gezicht hebt en mooi versierd is Uw heilige snuit.

## चौपाई - Chaupáí

जयति शम्भु सुत गौरी नन्दन ।  
विघ्न हरन नासन भव फन्दन ॥

*Jayati Shambhu sut Gaurí nandan,  
Vighna haran násan bhav phandan.*

Glorie aan U, Zoon van Shambhu en vreugde van Gauri Mata. U bent de Vernietiger van alle obstakels en verlost allen van de cyclus van geboorte en dood.

तिलक त्रिपुण्ड भाल शशि सोहत ।  
छबि सखि सुर नर मुनि मन मोहत ॥

*Tilak tripund bhál shashi sohat,  
Chhabi sakhi sur nar muni man mohat.*

De maansikkelvormige tilak op Uw voorhoofd is zo mooi als de maan en de Devta's, mensen en asceten die Uw schoonheid aanschouwen kunnen zich niet ontdoen van deze bekoring.

जै गणनायक जनसुख दायक ।  
विश्व विनायक बुद्धि विधायक ॥

*Jai Gananáyak jansukh dáyak,  
Vishva vináyak buddhi vidháyak.*

Glorie aan U, Leider van Shivji's trawanten, Schenker van geluk aan al Uw volgelingen, Leraar van allen en Bestuurder van het intellect.

उर मणि माल सरोरुह लोचन ।  
रत्न मुकुट सिर सोच विमोचन ॥

*Ur mani mál saroruh lochan,  
Ratna mukut sir soch vimochan.*

Op Uw borst is een krans van juwelen, in Uw ogen de pracht van een lotus in volle bloei en op Uw Hoofd draagt U een kroon van edelstenen.

कर कुठार शुचि त्रिशूलम् ।  
मोदक भोग सुगन्धित फूलम् ॥

*Kar kuthár shuchi trishúlam,  
Modak bhog sugandhit phúlam.*

U verlost Uw toegewijden van zorgen en hanteert een heilige bijl en een prachtige drietand met Uw handen. Zoete laddoes onder de lekkernijen en geurige bloesems onder de bloemen zijn Uw favoriet.

तव महिमा को वर्णो पारा ।  
जन्म चरित्र विचित्र तुम्हारा ॥

*Tav mahimá ko varno párá,  
Janma charitra vichitra Tumhára.*

Het verhaal van Uw leven is zo vreemd en mysterieus, wie kan zich wagen aan het vertellen over Uw pracht waarvoor woorden tekort komen?

सुन्दर पीताम्बर तन साजित ।  
चरण पादुका मुनि मन राजित ॥

*Sundar pítambar tan sájit,  
Charan páduká muni man rájit.*

U bent elegant gekleed in prachtige gele zijden kleding en draagt houten sandalen versierd met edelstenen aan Uw voeten.

एक असुर शिव रूप बनावै ।  
गौरीहिं छलन हेतु तहँ आवै ॥

*Ek asur Shiv rup banávai,  
Gauríhin chhalan hetu tahan ávai.*

Een demoon vermomd als Shivji kwam vaak om Gauri Mata te misleiden.

धनि शिव सुवन भुवन सुख दाता ।  
गौरी ललन षडानन भ्राता ॥

*Dhani Shiv suvan bhuvan sukh dátá,  
Gaurí lalan Shadánan bhrátá.*

Gezegend bent U, Broer van Kartikkeya en geliefde Zoon van Shivji en Gauri Mata, U bent de bron van alle zegeningen over de wereld.

यह कारण ते श्री शिव प्यारी ।  
निज तन मैल मूर्ति रचि डारी ॥

*Yah káran te Shri Shiv Pyárá,  
Nij tan mail múrti rachi dári.*

Daarom schiep Gauri Mata, de geliefde van Shivji, een goddelijke vorm uit de huidschilfers van Haar lichaam.

ऋद्धि सिद्धि तव चंवर सुदारहिं ।  
मूषक वाहन सोहित द्वारहिं ॥

*Riddhi siddhi tav chanvar sudárahin,  
Múshak váhan sohit dvárahin.*

Voorspoed en prestatie krullen om U heen en Uw voertuig, de muis, draagt bij aan Uw schittering aan Uw deur.

सो निज सुत करि गृह रखवारे ।  
द्वारपाल सम तेहिं बैठारे ॥

*So nit sut kari griha rakhváre,  
Dvárpál sam Tehin baitháre.*

Haar Zoon gevraagd te hebben de wacht te houden, plaatste Ze U bij de paleisdeur als wachter.

जबहिं स्वयं श्री शिव तहँ आये ।  
बिनु पहिचान जान नहिं पाये ॥

*Jabahin svayang Shri Shiv tahan áye,  
Binu pahichán ján nahin páye.*

Toen Heer Shiva Zelf daar aankwam en niet werd herkend, werd Hem de toegang tot het paleis ontzegd.

तत्क्षण नहि कछु शंभु बिचास्यो ।  
गहि त्रिशुल भूल वश मार्यो ॥

*Tatkshan nahi kachhu Shambhu bichásyo,  
Gahi trishul bhúl vash máryo.*

In een vlaag van woede pakte Shivji Zijn drietand en gedreven door misleiding gooide Hij deze naar U.

पूछ्यो शिव हो किनके लाला ।  
बोलत भे तुम वचन रसाला ॥

*Púchyo Shiv ho kinake lálá,  
Bolat bhe Tum vachan rasálá.*

Shivji vroeg wiens Zoon U bent en met een stem zo zoet als honing antwoordde U:

शिरीष फूल सम सिर कटि गयउ ।  
छट उडि लोप पगन महँ भयउ ॥

*Shirish phúl sam sir kati gayu,  
Chhat udi lop pagan mahan bhayu.*

Uw hoofd, zacht als een Shirish bloem, werd afgehakt en meteen vloog het de lucht in en verdween daar.

मैं हूँ गौरी सुत सुनि लीजै ।  
आगे पग न भवन हित दीजै ॥

*Main hún Gaurí sut suni líjai,  
Áge pag na bhavan hit díjai.*

“Ik ben de Zoon van Gauri Mata, U mag geen enkele stap hiervoor zetten.

गयो शंभु जब भवन मंझारी ।  
जहं बैठी गिरिराज कुमारी ॥

*Gayo Shambhu jab bhavan manjhárá,  
Jahan baithí Giriráj kumárá.*

Toen Shivji naar binnen ging waar Gauri Mata, de dochter van de Koning der Bergen, zat

आवाहिं मातु बूझि तब जाओ ।  
बालक से जानि बात बढ़ाओ ॥

*Ávâhin Mátu bújhi tab jáo,  
Bálak se jáni bát badháo.*

Laat Mij toestemming vragen aan Mijn moeder voor Ik U toesta naar binnen te gaan. Ruzie maken met een jong persoon als Ik heeft geen nut.

पूछे शिव निज मुसकाये ।  
कहहु सती सुत कहँ ते जाये ॥

*Púchhe Shiv nij muskáye,  
Kahahu Sati sut kahan te jáye.*

vroeg Hij glimlachend: “Sati, hoe hebt U het leven geschonken aan een Zoon?”

चलन चाह्यो शिव बचन न मान्यो ।  
तब हवै क्रुद्ध युद्ध तुम ठान्यो ॥

*Chalan cháhyo Shiv bachan na mányo,  
Tab havai krudh yuddh Tum thányo.*

Niet luisterend naar Uw verzoek, poogde Shivji Zich te haasten langs de deur, wat U zo van Uw stuk bracht dat U woedend de pantserhandschoen neergooide.

खुलिगे भेद कथा सुनि सारी ।  
गिरी विकल गिरिराज दुलारी ॥

*Khulige bhed katha suni sárá,  
Girí vikal Giriráj dulárá.*

Na het horen van het voorval, verdween het mysterie. Gauri Mata, dochter van de machtige Koning der Bergen, was zo geraakt en radeloos dat Ze op de grond viel en sprak:

कियो न भल स्वामी अब जाओ ।  
लाओ शीष जहां से पाओ ॥

*Kiyo na bhal svámí ab jáo,  
Láo shísh jahán se páo.*

“U hebt Mij een groot onrecht aangedaan, Mijn Heer.  
Gaaf nu en haalt het hoofd van Mijn Zoon terug  
vanwaar U het ook vindt!”

चल्यो विष्णु संग शिव विज्ञानी ।  
मिल्यो न सो हस्तीहिं सिर आनी ॥

*Chalyo Vishnu sang Shiv vigyání,  
Milyo na so hastíhin sir ání.*

Shivji, bekwaam in alle vaardigheden,  
vertrok in gezelschap van Shri Vishnu,  
maar slaagde er niet in het hoofd te vinden.

धड ऊपर स्थितकर दीन्हयों ।  
प्राण वायु संचालन कीन्हयों ॥

*Dhad úpar sthitkar dínhayon,  
Prán váyu sanchálan kínhyon.*

Zij brachten een olifantenhoofd terug en plaatsten  
dit op het lichaam en bliezen er leven in.

श्री गणेश नाम धरायो ।  
विद्या बुद्धि अमर वर पायो ॥

*Shrí Ganesh nám dharáyo,  
Vidya buddhi amar var páyo.*

Shivji gaf U toen de naam Shri Ganesh en zegende  
U met kennis, wijsheid en onsterfelijkheid.

भे प्रभु प्रथम पूज्य सुखदायक ।  
विघ्न विनाशक बुद्धि विधायक ॥

*Bhe Prabhu pratham pújya sukhdáyak,  
Vighna vináshak buddhi vidháyak.*

Heer, U bent de eerste onder Hen die worden  
aanbeden. U brengt vreugde bij de gelovigen, vernietigt  
alle obstakels en veroorzaakt het opereren van het  
intellect.

प्रथमहिं नाम लेत तव जोई ।  
जग कहँ सकल काज सिध होई ॥

*Prathamhin nám let tav jóí,  
Jag kahan sakal káj sidh hoí.*

Wie Uw naam noemt voor hij een missie uitvoert  
zal al zijn taken in de wereld volbrengen.

सुमरहिं तुमहिं मिलहिं सुख नाना ।  
बिनु तव कृपा न कहँ कल्याणा ॥

*Sumarhin Tumahin milhin sukh náná,  
Binu tav kripá na kahun kalyáná.*

Het herinneren van Uw naam brengt alle geluk,  
zonder Uw gratie is er nergens op de wereld  
veiligheid of welzijn.

तुम्हरहिं शाप भयो जग आंकित ।  
भादवं चौथी चन्द्र अकलंकित ॥

*Tumharhin sháp bhayo jag ánkít,  
Bhádvan chauthí chandra akalankít.*

Vervloekt door U was het gezicht van de maan  
aangeslagen door de zwarte reflectie van de aarde  
zoals dit verschijnt op de vierde dag in de lichte helft  
van Bhadrpad waarnaar niemand durft te kijken.

जबहिं परीक्षा शिव तुहीं लीन्हा ।  
प्रदक्षिणा पृथ्वी कहि दीन्हा ॥

*Jabahin paríkschá Shiv Tumhín línhá,  
Pradakshiná prithví kahi dínhá.*

Toen Shivji U wilde testen vroeg  
Hij U de wereld rond te gaan.

षड्मुख चल्यो मयूर उड़ाई ।  
बैठि रचे तुम सहज उपाई ॥

*Shadmukh chalyo mayúr udáí,  
Baithi rache Tum sahaj upáí.*

Terwijl Shadmukh (Kartikkeya) wegvloog op  
Zijn pauw, koos U voor een makkelijkere weg.

राम नाम महि पर लिखि अंका ।  
कीन्ह प्रदक्षिणा तजि मन शंका ॥

*Rám nám mahi par likhi anká,  
Kínha pradakshiná taji man shanká.*

U schreef de naam van Shri Ram op de grond  
en zonder twijfel cirkelde U hieromheen.

श्री पितु मातु चरण धरि लीन्ह्यो ।  
ता कहँ सात प्रदक्षिणा कीन्ह्यो ॥

*Shrí pitu mátu charan dhari línhyo,  
Ta kahan sát pradakshiná kínhyo.*

Met uiterste devotie pakte U de voeten van Uw  
Ouders en liep zeven maal om Hen heen.

पृथ्वी परिक्रमा फल पायो ।  
अस लखि सुरन सुमन वर्षायो ॥

*Prithví parikramá phal páyo,  
As lakhi suran suman varsháyo.*

Aldus werd U beloond met de vrucht van het rondgaan  
van de Aarde, een daad waarvoor de Devta's bloemen  
lieten regenen op U.

सुन्दरदास राम के चेरा ।  
दुर्वासा आश्रम धरि डेरा ॥

*Sundardás Rám ke cherá,  
Durvásá áshram dhari derá.*

Terwijl Hij in de ashram van Rishi Durvasa verbleef,  
stelde Sundardas, een toegewijde van Shri Ram,

विरच्यो श्रीगणेश चालीसा ।  
शिव पुराण वर्णित योगीशा ॥

*Virchyo Shrí Ganesh chálísá,  
Shiv purán varnit yogíshá.*

deze chalisa aan Shri Ganesh samen zoals de  
voornaamsten onder de ingewijden in de Shiv Puran  
hebben gedaan.

नित्य गजानन जो गुण गावत ।  
गृह वसि सुमति परम सुख पावत ॥

*Nitya Gajánan jo gun gávat,  
Grih vasi sumati param sukh pávat.*

De wijzen die de glorie van Shri Ganesh dagelijks  
bezingen, worden gezegend met de hoogste  
gelukzaligheid.

जन धन धान्य सुवन सुख दायक ।  
देहिँ सकल शुंभ श्री गणनायक ॥

*Jan dhan dhánya suvan sukh dáyak,  
Dehin sakal Shambhu Shrí Gananáyak.*

De Heer van Shivji's trawanten die Zijn volgelingen  
zegt metrijckdom, nageslacht en geluk schenkt hen  
ook elk gunstig object.

## दोहा - Dohá

श्री गणेश यह चालीसा पाठ करै धरि ध्यान ।  
नित नव मंगल मोद लहि मिलै जगत सम्मान ॥

*Shrí Ganesh yah chálísá páth karai dhari dhyán,  
Nit nav mangal mod lahi milai jagat sammán.*

Hij die deze chalisa gemeend herhaalt, wordt gezegend  
en ontvangt genadig nieuwe geschenken en grote eer.

# Ganapati ki seva

गणपति की सेवा मंगल मेवा  
सेवा से सब विघ्न टरें ॥

*Ganpati kii sevaa mangal mevaa,  
sevaa se sab vighna tarai.*

तीन लोक के सकल देवता  
द्वार खड़े नित अर्ज करें ॥

*Tiin lok ke sakal Devtaa  
dvaar khade nit arj karain.*

रिधि सिधि दक्षिण वाम विराजें  
अरु आनन्द सों चवर करें ॥

*Ridhi sidhi dakshin vaam viraajain  
aru aanand son chavar karain.*

धूप दीप और लिए आरती  
भक्त खड़े जयकार करें ॥

*Dhuup diip aur lie aartii  
bhakt khade jaykaar karain.*

गुड़ के मोदक भोग लगत हैं  
मूषक वाहन चढ्यो करें ॥

*Gud ke modak bhog lagat hain  
muushak vaahan chadhyo karai.*

सौम्यरूप से ये गणपति को  
विघ्न भाग ज्या दूर परें ॥

*Saumyaruup se ye Ganpati ko  
vighna bhaag jyaa duur parain.*

लियो जन्म गणपति प्रभुजी सुन  
दुर्गा मन आनन्द भरें ॥

*Liyo janma Ganpati Prabhujii sun  
Durgaa man aanand bharain.*

अद्भुत बाजा बज्या इन्द्रका  
देव वधू जहँ गान करें ॥

*Adbhut baajaa bajyaa Indrakaa  
dev vadhuu jahan gaan karain.*

श्री शंकर के आनन्द उपज्यो  
नाम सुन्या सब विघ्न टरें ॥

*Shrii Shankar ke aanand upjyo  
naam sunyaa sab vighna tarain.*

आनि विधाता बैठे आसन  
इन्द्र अप्सरा नृत्य करें ॥

*Aani Vidhaataa baithe aasan  
Indra apsaraa nritya karain.*

देखि वेद ब्रह्माजी जाको  
विघ्न विनाशक नाम धरें ॥

*Dekhi Ved Brahmaajii jaako  
vighna vinaashak naam dharain.*

एक दन्त गजवदन विनायक  
त्रिनयन रूप अनूप धरें ॥

*Ek dant gajvadan vinaayak trinayan  
ruup anuup dharain.*

पग थंभा सा उदर पुष्ट है  
देख चन्द्रमा हास्य करै ॥

*Pag thanbaa saa udar pusht hai  
dekh Chandramaa hasya karai.*

दै शराप श्रीचन्द्र देव को  
कला हीन तात्काल करै ॥

*Dai sharaap shriichandra dev ko  
kalaa hiin tatkaal karain.*

चौदह लोक में फिरै गणपती  
तीन भुवन में राज करै ॥

*Chaudah lok men phirain Ganapatii  
tiin bhuvan men raaj karain.*

उठि प्रभात जप करै ध्यान  
कोइ ताके कारज सर्व सरै ॥

*Uthi prabhaat jap karai dhyaan  
koi taake kaaraj sarva sarain.*

पूजा काल आरती गावै  
ताके सिर यश छत्र फिरै ॥

*Puujaa kaal aartii gaavai  
taake sir yash chhatra phirain.*

गणपति की पूजा पहले करनी  
काम सभी निर्विघ्न सरै ॥

*Ganpati kii puujaa pahle karnii  
kaam sabhii nirvighna sarain.*

श्रीप्रताप श्री गणपति जी की  
हाथ जोड़कर स्तुति करै ॥

*Shriiprataap shrii Ganapati jii kii  
haath jodkar stuti karain.*

# Aarti Gajvadan

आरति गजवदन विनायक की ।  
सुर मुनि पूजित नणनायक की ॥

*Aarti Gajvadan Vinaayak kii,  
Sur muni puujit nananaayak kii.*

एकदन्त शशिभाल गजानन ।  
विघ्न विनाशन शुभ गुण कानन ॥

*Ekdant shashibhaal gajaanan,  
Vighna vinaashan shubh gun kaanan.*

शिवसुत वन्धमान चतुरानन ।  
दुःख विनाशन सुखदायक की ॥

*Shivsut vandhmaan chaturaanan,  
Dukh vinaashan sukhdaayak kii.*

ऋद्धि सिद्धि स्वामी समर्थ अति ।  
विमल बुद्धिदाता सुविमल मति ॥

*Riddhi siddhi svamii samarth ati,  
Vimal buddhidata suvimal mati.*

अघ वन दहन अमल अविगत गति ।  
विद्या विनय विभवदायक की ॥

*Agh van dahan amal avigat gati,  
Vidyaa vinay vibhavdaayak kii.*

पिङ्गलनयन विशाल शुंडधर ।  
घूम्रवर्ण शुचि वज्रांकुश कर ॥

*Piidglanayan vishaal shunddhar,  
Dhuumravarna shuchi vajraankush kar.*

लम्बोदर बाधा विपत्ति हर ।  
सुर बिन्दत सब विधि लायक की ॥

*Lambodar baadhaa vipatti har,  
Sur bindat sab vidhi laayak kii.*

# Jay Ganesh Deva

जय गणेश जय गणेश जय गणेश देवा ।

माता जाकी पार्वती पिता महादेवा ॥

*Jay Ganesh jay Ganesh jay Ganesh Devá,  
Mátá Jáki Parvatí Pitá Mahádevá.*

Glorie aan U, O Heer Ganesh, Zoon van Parvati Mata,  
de dochter van de Koning der Bergen en de machtige Heer Shiva.

एक दन्त दयावन्त चार भुजा धारी ।

माथे सिन्दूर सोहे मूसे की सवारी ॥

*Ek dant dayávant chár bhujá dhári,  
Máthe sindúr sohe múse kí savári.*

O Heer van compassie, U hebt een slag tand, vier armen,  
een tilak van vermiljoen op Uw voorhoofd en Uw voertuig is de muis.

अन्धन को आँख देत कोढ़िन को काया ।

बाँझन को पुत्र देत निर्धन को माया ॥

*Andhan ko ánkx det kodhin ko káyá,  
Bánjhan ko putra det nirdhan ko máyá.*

U schenkt zicht aan de blinden, gereinigde lichamen aan de zieken,  
zonen aan onvruchtbare vrouwen en rijkdom aan de armen.

पान चढ़े फूल चढ़े और चढ़े मेवा ।

लड्डुअन को भोग लगे सन्त करे सेवा ॥

*Pán chadhe phúl chadhe aur chadhe mevá,  
Ladduan ko bhog lage sant kare sevá.*

Wij offeren U paan bladeren, bloemen, droge vruchten en laddu's,  
terwijl menigten van Rishi's en Muni's U dienen.